

STUDENT NAME: _____

GRADE: _____

****MUST BE COMPLETED & RETURNED TO SCHOOL NO LATER THAN: SEPTEMBER 5, 2025****
DEBE COMPLETARSE Y DEVOLVERSE A LA ESCUELA NO MÁS TARDE DEL: 5 DE SEPTIEMBRE DE 2025

POTTSVILLE AREA SCHOOL DISTRICT
DISTRITO ESCOLAR DEL ÁREA DE POTTSVILLE

1501 West Laurel Boulevard, Pottsville, PA 17901-1498
Phone (570) 621-2900
www.pottsville.k12.pa.us

Parent Acknowledgement & Consent Technology Forms
Reconocimiento y Consentimiento Formularios de Tecnología para Padres

TERMS AND CONDITIONS FOR USE OF PASD TECHNOLOGY RESOURCES
TÉRMINOS Y CONDICIONES PARA EL USO DE RECURSOS TECNOLÓGICOS DEL PASD

Please read each section and checkmark boxes to acknowledge your consent.
Por favor, lea cada sección y marque las casillas para reconocer su consentimiento.

YOU ARE REQUIRED TO ENTER YOUR NAME AND THE DATE at the bottom of this form.
SE REQUIERE INGRESAR SU NOMBRE Y LA FECHA en la parte inferior de este formulario.

READ the School District's Acceptable Use Policy (AUP) Policy #815 –
LEA la Directiva de Uso Aceptable (DUA) del Distrito Escolar - Policy #815

Located at <http://www.boarddocs.com/pa/pott/Board.nsf/Public?open&id=policies#> (Search for Policy 815 under Operations).

Ubicada en <http://www.boarddocs.com/pa/pott/Board.nsf/Public?open&id=policies#> (Busque Policy 815 debajo Operations).

I have reviewed and understand the AUP.
He revisado y entiendo la DUA.

- I reviewed the AUP with my child and answered their questions, and I will continue to do so.
Revisé la DUA con mi hijo(a) y respondí a sus preguntas, y continuaré haciéndolo.
- If my child or I do not understand something in the AUP and/or about the use of the PASD's technology resources, we will ask my child's principal or teacher.
Si mi hijo(a) o yo no entendemos algo en la DUA y/o sobre el uso de los recursos tecnológicos del PASD, preguntaremos al director o maestro de mi hijo(a).
- If my child or I need a copy of the AUP I understand that we can access it at:
<http://www.boarddocs.com/pa/pott/Board.nsf/Public?open&id=policies#>. (Search for Policy #815 under Operations).
Si mi hijo(a) o yo necesitamos una copia de la DUA, entiendo que podemos acceder a ella en:
<http://www.boarddocs.com/pa/pott/Board.nsf/Public?open&id=policies#>. (Busque Policy #815 under Operations).
- I understand that by using the PASD technology resources my child and I do not have any legitimate expectation of privacy in the use of the PASD's technology resources and/or the data/information in or on the technology resources.
Entiendo que al usar los recursos tecnológicos del PASD, mi hijo(a) y yo no tenemos ninguna expectativa legítima de privacidad en el uso de los recursos tecnológicos del PASD y/o los datos/información en o sobre los recursos tecnológicos.
- I understand that my child and I may not permit anyone to use my password, user name, account, or other means of access or use.
Entiendo que mi hijo(a) y yo no podemos permitir que nadie use mi contraseña, nombre de usuario, cuenta u otros medios de acceso o uso.
- I understand that if my child or I violate the AUP, other relevant policies, regulations, rules, or procedures we are subject to the consequences and discipline provided in the AUP and other PASD policies, the lawful terms of the providers (ex. websites and apps), as well as local, state and federal laws and procedures.
Entiendo que si mi hijo(a) o yo violamos la DUA, otras directivas, regulaciones, reglas o procedimientos relevantes, estamos sujetos a las consecuencias y disciplina previstas en la DUA y otras directivas del PASD, los términos legales de los proveedores (por ejemplo, sitios web y aplicaciones), así como las leyes y procedimientos locales, estatales y federales.

I agree that my child and I will comply with the PASD AUP, relevant policies, regulations, rules, and procedures regarding the use of PASD technology resources and the protection of confidential, personally identifiable, and sensitive data and information. We will also comply with the lawful terms of the providers (ex. websites and apps), as well as local, state and federal laws and procedures.

Estoy de acuerdo en que mi hijo(a) y yo cumpliremos con la DUA del PASD, las directivas, regulaciones, reglas y procedimientos relevantes en cuanto al uso de los recursos tecnológicos del PASD y la protección de datos e información confidencial, identificable personalmente y sensible. También cumpliremos con los términos legales de los proveedores (por ejemplo, sitios web y aplicaciones), así como con las leyes y procedimientos locales, estatales y federales.

READ the School District's Social Media Policy #816 LEA la Directiva de Redes Sociales del Distrito Escolar #816

Located at <http://www.boarddocs.com/pa/pott/Board.nsf/Public?open&id=policies#> (Search for Policy 816 under Operations).

Ubicada en <http://www.boarddocs.com/pa/pott/Board.nsf/Public?open&id=policies#> (Busque Policy 816 debajo Operations).

As the parent of a student receiving School District services, I have received, read, and understand the Social Media Policy and Student Social Administrative Regulation. In addition, I reviewed the Policy and Student Administrative Regulation with my child and answered questions he or she asked. If either my child or I have further questions I will ask my child's building administrator. If my child or I need a copy of the Social Media Policy I understand that we can access it at:
<http://www.boarddocs.com/pa/pott/Board.nsf/Public?open&id=policies#>. (Search for Policy 815 under Operations).

Como padre de un estudiante que recibe servicios del Distrito Escolar, he recibido, leído y entiendo la Directiva de Redes Sociales y el Reglamento Administrativo del Estudiante. Además, revisé la Directiva y el Reglamento Administrativo del Estudiante con mi hijo(a) y respondí las preguntas que él o ella hizo. Si mi hijo(a) o yo tenemos más preguntas, preguntaré al administrador del edificio de mi hijo(a). Si mi hijo(a) o yo necesitamos una copia de la Directiva de Redes Sociales, entiendo que podemos acceder a ella en:
<http://www.boarddocs.com/pa/pott/Board.nsf/Public?open&id=policies#>. (Busque Policy 815 debajo Operations)

I agree to have my child abide by the requirements of the Policy and Student Administrative Regulation. Additionally, I understand that if my child violates this Policy and/or Student Administrative Regulation, he/she is subject to the School District's consequences as provided above in the Student section.

Estoy de acuerdo en que mi hijo(a) cumpla con los requisitos de la Directiva y el Reglamento Administrativo del Estudiante. Además, entiendo que si mi hijo(a) viola esta Directiva y/o el Reglamento Administrativo del Estudiante, está sujeto a las consecuencias del Distrito Escolar como se indica en la sección del Estudiante.

READ the School District's Electronic Communication Devices Policy #237 –

Located at <http://www.boarddocs.com/pa/pott/Board.nsf/Public?open&id=policies#> (Search for Policy #237 under Pupils).

LEA la Directiva de Dispositivos de Comunicación Electrónica del Distrito Escolar #237

Ubicada en <http://www.boarddocs.com/pa/pott/Board.nsf/Public?open&id=policies#> (Busque Policy #237 debajo Pupils).

The Pottsville Area School District believes that Electronic Communications Devices ("ECDs"), including students' Personal Electronic Communication Devices ("PECDs"), as defined in the School District's Electronic Communication Devices Policy #237, can be essential to and supportive of the educational program, and also prepare students for future success. Therefore, the Board of Directors has granted students the privilege, not the right, to possess and silently use PECDs during the school day in School District-sponsored programs and activities, on School District-owned or leased property when they comply with Policy #237, other School District policies, regulations, rules, procedures, terms of ISP and websites, and local, state, and federal laws and procedures ("Policy 237, this Permission Form, and Other Laws"), and when parent(s)/guardian(s) have granted permission on this form for their child to use PECDs or ECDs (this Permission Form").

El Distrito Escolar del Área de Pottsville cree que los Dispositivos de Comunicación Electrónica ("DCE"), incluidos los Dispositivos de Comunicación Electrónica Personales de los estudiantes ("DCEP"), según se define en la Directiva de Dispositivos de Comunicación Electrónica #237 del Distrito Escolar, pueden ser esenciales y de apoyo para el programa educativo, y también preparar a los estudiantes para el éxito futuro. Por lo tanto, la Junta de Directores ha otorgado a los estudiantes el privilegio, no el derecho, de poseer y usar silenciosamente DCEP durante el día escolar en programas y actividades patrocinadas por el Distrito Escolar, en propiedad del Distrito Escolar o alquilada, cuando cumplan con la Directiva #237, otras directivas, regulaciones, reglas, procedimientos, términos del ISP y sitios web, y leyes y procedimientos locales, estatales y federales ("Directiva 237, este Formulario de Permiso y Otras Leyes"), y cuando los padres/tutores hayan otorgado permiso en este formulario para que su hijo(a) use DCEP o DCE (este Formulario de Permiso").

As the parent/guardian of a student participating in a PASD program, service, and/or activity, I grant my child permission to bring and to use his/her PECD or ECD as defined and required in Policy #237, in this Permission Form, and Other Laws. I have received, read, and understand Policy #237 and this Permission Form and agree to comply with them. In addition, I reviewed Policy #237 and the Permission Form with my child and answered questions he/she asked. If either my child or I have further questions I will ask the building principal. If I need a copy of Policy #237 I understand that I can access it on the School District's website. I agree to have my child comply with the requirements of Policy #237, this Permission Form, and Other Laws. Additionally, I understand that if he/she violates Policy #237, this Permission Form, or Other Laws, he/she is subject to PASD discipline, and could be subject to the rules of the ISP and websites, and local, state, and federal laws and procedures.

Como padre/tutor de un estudiante que participa en un programa, servicio y/o actividad del PASD, otorgo permiso a mi hijo(a) para traer y usar su DCEP o DCE según se define y requiere en la Directiva #237, en este Formulario de Permiso y Otras Leyes. He recibido, leído y entiendo la Directiva #237 y este Formulario de Permiso y acepto cumplir con ellos. Además, revisé la Directiva #237 y el Formulario de Permiso con mi hijo(a) y respondí las preguntas que él o ella hizo. Si mi hijo(a) o yo tenemos más preguntas, preguntaré al director del edificio. Si necesito una copia de la Directiva #237, entiendo que puedo acceder a ella en el sitio web del Distrito Escolar. Estoy de acuerdo en que mi hijo(a) cumpla con los requisitos de la Directiva #237, este Formulario de Permiso y Otras Leyes. Además, entiendo que si él o ella viola la Directiva #237, este Formulario de Permiso u Otras Leyes, está sujeto a la disciplina del PASD, y podría estar sujeto a las reglas del ISP y sitios web, y leyes y procedimientos locales, estatales y federales.

Use of Student Images, Voice, and Works

Uso de Imágenes, Voz y Obras del Estudiante

The Pottsville Area School District and its schools use photographs and audio, digital, video and other recordings of students to publicize school activities in a variety of outlets, such as school newsletters, newspapers, news magazines and yearbooks; and the Tide Lines Online and school district websites. Your child may also appear in photographs, audio recordings or video recordings that appear in local media outlets, such as WNEP, WBRE, WYOU and the Republican Herald, and their affiliated websites.

El Distrito Escolar del Área de Pottsville y sus escuelas utilizan fotografías y grabaciones de audio, digitales, de video y otras grabaciones de estudiantes para publicitar actividades escolares en una variedad de medios, como boletines escolares, periódicos, revistas de noticias y anuarios; y en Tide Lines Online y sitios web del distrito escolar. Su hijo(a) también puede aparecer en fotografías, grabaciones de audio o grabaciones de video que aparezcan en medios locales, como WNEP, WBRE, WYOU y el Republican Herald, y sus sitios web afiliados.

To opt out means a parent/guardian is NOT permitting the Pottsville Area School District or any of its schools or publications to publish photographs or audio, digital or video recordings or his/her child. You must put your request in writing or complete the form that is available on the district website under Parents & Students > Parent Resources > Forms (<https://www.pottsville.k12.pa.us/parents-students/forms>) and send it to your student's principal no later than November 1 of this school year or within thirty (30) calendar days of your student's enrollment in school. Please complete a separate form for each of your children and return each form to each child's principal.

Optar por no participar significa que un padre/tutor NO permite que el Distrito Escolar del Área de Pottsville ni ninguna de sus escuelas o publicaciones publiquen fotografías o grabaciones de audio, digitales o de video de su hijo(a). Debe hacer su solicitud por escrito o completar el formulario disponible en el sitio web del distrito en Padres y Estudiantes > Recursos para Padres > Formularios (<https://www.pottsville.k12.pa.us/parents-students/forms>) y enviarlo al director de su hijo(a) a más tardar el 1 de noviembre de este año escolar o dentro de los treinta (30) días calendario de la inscripción de su hijo(a) en la escuela. Por favor, complete un formulario separado para cada uno de sus hijos y devuelva cada formulario al director de cada hijo.

If you do not express your preferences in writing, you are giving the Pottsville Area School District and its schools permission to make and share photographs and recordings of your child.

Si no expresa sus preferencias por escrito, está dando permiso al Distrito Escolar del Área de Pottsville y sus escuelas para tomar y compartir fotografías y grabaciones de su hijo(a).

Student Handbook

Manual del Estudiante

(READ the Student Handbook located on district website under Parents and Students > Student Resources)

(LEA el Manual del Estudiante ubicado en el sitio web del distrito debajo Parents and Students > Student Resources)

MS Handbook: <https://ms.pottsville.k12.pa.us/dhhl-quick-links/dhhl-student-handbook>

HS Handbook: <https://hs.pottsville.k12.pa.us/pahs-quick-links/pahs-student-handbook>

ES Handbook: <https://es.pottsville.k12.pa.us/jsc-quick-links/jsc-student-handbook>

It is very important for parents and students to understand the school policies and procedures. It is also vital that school administration knows that all students have read and understood the Student Handbook. I have received, read, and understand the Student Handbook.

Es muy importante que los padres y estudiantes comprendan las directivas y procedimientos escolares. También es vital que la administración escolar sepa que todos los estudiantes han leído y comprendido el Manual del Estudiante. He recibido, leído y comprendido el Manual del Estudiante

1:1 Technology Forms (K-12)

Formularios de Tecnología 1:1 (K-12)

Annual Technology Fee is \$20 for ALL students in Grades K-12. Fees can be paid by check, cash or online through SchoolPay

<https://www.schoolpay.com/>.

La tarifa anual de tecnología es de \$20 para TODOS los estudiantes de los grados K-12. Las tarifas pueden pagarse con cheque, efectivo o en línea a través de SchoolPay - <https://www.schoolpay.com/>.

Technology Fee is due September 5, 2025. If you enroll your child after the school year begins, you have two (2) weeks from your child's enrollment date to pay the technology fee.

La tarifa de tecnología vence el 5 de septiembre de 2025. Si inscribe a su hijo después de que comience el año escolar, tiene dos (2) semanas desde la fecha de inscripción de su hijo para pagar la tarifa de tecnología.

PLEASE NOTE: If you are enrolling your Kindergarten or Saint Clair student for the 2025-2026 school year, the technology fee can be paid between July 1, 2025 and September 5, 2025.

NOTA: Si está inscribiendo a su estudiante de Kindergarten o Saint Clair para el año escolar 2025-2026, la tarifa de tecnología puede pagarse entre el 1 de julio de 2025 y el 5 de septiembre de 2025.

Technology Fee Form (TechForm1) You can READ details on district website
<https://www.pottsville.k12.pa.us/departments/technology/forms-documents>

Formulario de Tarifa de Tecnología (TechForm1) Puede LEER los detalles en el sitio web del distrito
<https://www.pottsville.k12.pa.us/departments/technology/forms-documents>

If the fee is not paid, you agree to be financially responsible for all repairs and/or replacement costs to the iPad.

I have read and understand the TechForm 1 document and agree to the conditions described.

Please check this box if you do NOT want your child to take the iPad home.

I DO NOT wish to have my child take the iPad home.

Si no se paga la tarifa, acepta ser financieramente responsable de todas las reparaciones y/o costos de reemplazo del iPad.

He leído y entiendo el documento TechForm 1 y acepto las condiciones descritas.

Por favor, marque esta casilla si NO desea que su hijo lleve el iPad a casa.

NO deseo que mi hijo lleve el iPad a casa.

Technology Fee Form (TechForm2) You can READ form on district website
<https://www.pottsville.k12.pa.us/departments/technology/forms-documents>

Formulario de Tarifa de Tecnología (TechForm 2) Puede LEER el formulario en el sitio web del distrito - Technology Fee Form (TechForm2) You can READ form on district website
<https://www.pottsville.k12.pa.us/departments/technology/forms-documents>

All students in grades K through 12 at Pottsville Area School District are issued an iPad for their educational use. It is our belief that if reasonable precautions and care are taken in the use of the device, it should not experience physical damage. Each student and parent/guardian is asked to read TechForm2 carefully.

Todos los estudiantes de los grados K a 12 en el Distrito Escolar del Área de Pottsville reciben un iPad para su uso educativo. Creemos que si se toman precauciones razonables y cuidado en el uso del dispositivo, no debería experimentar daños físicos. Se pide a cada estudiante y padre/tutor que lea cuidadosamente el TechForm2.

I have read and agree to all of the guidelines contained within this document and the current PASD Acceptable Use Policy.

He leído y estoy de acuerdo con todas las pautas contenidas en este documento y en la Directiva de Uso Aceptable actual del PASD.

Google Workspace for Education

Google Workspace for Education is a web-based suite of applications for schools. Students and teachers can create, share and store documents online to collaborate on projects and turn in assignments electronically. Please read and review the information that is located on the district website:

<https://www.pottsville.k12.pa.us/departments/technology/forms-documents>

Google Workspace for Education es un conjunto de aplicaciones basadas en la web para escuelas. Los estudiantes y maestros pueden crear, compartir y almacenar documentos en línea para colaborar en proyectos y entregar tareas electrónicamente. Por favor, lea y revise la información que se encuentra en el sitio web del distrito:

<https://www.pottsville.k12.pa.us/departments/technology/forms-documents>

Please read and check the boxes:

Por favor, lea y marque las casillas:

I confirm that I have read and understand information about Google Workspace for Education and the Guidelines for Responsible Use of Google Workspace for Education by Students found in Section III.

Confirmando que he leído y entiendo la información sobre Google Workspace for Education y las Pautas para el Uso Responsable de Google Workspace for Education por Estudiantes que se encuentran en la Sección III.

I received links to find additional information about Google Workspace for Education, and I understand that I can access these links to acquire information about privacy, security, what information is collected, and what Google does with this information.

Recibí enlaces para encontrar información adicional sobre Google Workspace for Education, y entiendo que puedo acceder a estos enlaces para obtener información sobre privacidad, seguridad, qué información se recopila y qué hace Google con esta información.

I understand that I may ask for my child's account to be removed at any time.

Entiendo que puedo solicitar la eliminación de la cuenta de mi hijo(a) en cualquier momento.

I understand that my child will have an email account. Students in Grades K-4 will be able to send and receive emails INSIDE the

School District only. Students in Grades 5-12 will be able to send and receive emails INSIDE and OUTSIDE the School District.

Entiendo que mi hijo(a) tendrá una cuenta de correo electrónico. Los estudiantes de los grados K-4 podrán enviar y recibir correos electrónicos DENTRO del Distrito Escolar solamente. Los estudiantes de los grados 5-12 podrán enviar y recibir correos electrónicos DENTRO y FUERA del Distrito Escolar.

Please choose your option:

Por favor, elija su opción:

Yes, I give permission for my child to be assigned a School District Workspace for Education account. This includes my child receiving an email account and access to Google Workspace Core Services, and if permitted by the administration, "Additional Services."

Sí, doy permiso para que a mi hijo(a) se le asigne una cuenta de Google Workspace for Education del Distrito Escolar. Esto incluye que mi hijo(a) reciba una cuenta de correo electrónico y acceso a los Servicios Básicos de Google Workspace, y si es permitido por la administración, "Servicios Adicionales".

No, I do not give my permission for my child to be assigned a School District Google Workspace for Education account. This means my child will NOT receive Google Workspace "Core Services" and "Additional Services," including an email account.

No, no doy permiso para que a mi hijo(a) se le asigne una cuenta de Google Workspace for Education del Distrito Escolar. Esto significa que mi hijo(a) NO recibirá los "Servicios Básicos" y "Servicios Adicionales" de Google Workspace, incluida una cuenta de correo electrónico.

Your signature below applies to all forms listed above.

Su firma a continuación aplica a todos los formularios mencionados anteriormente.

Student Name (Print): _____

Nombre del Estudiante (Imprimir) _____

Parent Name (Print): _____

Nombre del Padre (Imprimir): _____

Parent Signature: _____ Date Signed: _____

Firma del Padre: _____ Fecha de Firma: _____